



## FUNDUSZ STABILIZACYJNY NA RZECZ KULTURY I EDUKACJI

Inicjatywa wspierająca organizacje kulturalne i edukacyjne dotknięte skutkami wojny w Ukrainie

### Zasady składania wniosków (FAQ)

Wojna w Ukrainie ma dramatyczny wpływ nie tylko na społeczeństwo obywatelskie i działalność kulturalną w tym kraju, lecz działa także destabilizująco na cały obszar Europy Wschodniej i Azji Środkowej. Działalność artystów, ludzi kultury i mediów oraz powoływanie inicjatyw obywatelskich stały się pod wieloma względami zagrożone lub niemożliwe.

Fundusz stabilizacyjny jest częścią szerokiego pakietu utworzonego w roku 2022 z puli środków specjalnych budżetu dodatkowego na rzecz pomocy Ukrainie i zarządzanego przez Goethe-Institut oraz Urząd Spraw Zagranicznych RFN, a jego celem jest udzielenie organizacjom kulturalnym szybkiego wsparcia na realizację projektów oraz działalność bieżącą, bez nadmiernej biurokracji.

### PROCES APLIKOWANIA

#### Kto może złożyć wniosek?

Organizacje kulturalne i edukacyjne działające na rzecz społeczeństwa obywatelskiego w takich obszarach jak teatr, taniec, film, muzyka, literatura, sztuki wizualne, performance, architektura, bibliotekarstwo i muzealnictwo, których istnienie jest zagrożone na skutek działań wojennych w Ukrainie. Do składania wniosków uprawnione są również organizacje, które przyjęły ludzi kultury uciekających przed wojną.

Siedziba wnioskującej organizacji musi mieścić się w jednym z następujących krajów:

Estonia, Łotwa, Litwa, Polska, Słowacja, Słowenia, Czechy, Węgry, Albania, Bośnia i Hercegowina, Bułgaria, Grecja

Kosowo, Chorwacja, Czarnogóra, Macedonia Północna, Mołdawia, Rumunia, Serbia, Turcja

Armenia, Azerbejdżan, Gruzja, Kazachstan, Kirgistan, Turkmenistan, Uzbekistan. Informacje na temat wsparcia dla organizacji ukraińskich można znaleźć w osobnym obwieszczeniu

Działalność i przyszłe perspektywy wnioskującej organizacji uległy ograniczeniu na skutek wojny w Ukrainie oraz brak jest innych źródeł finansowania danego przedsięwzięcia. Wnioskodawca musi mieć możliwość otrzymywania międzynarodowych środków wsparcia oraz zagwarantować i udokumentować ich efektywne spożytkowanie w zgodzie z prawem pomocy publicznej i standardami antykorupcyjnymi. W stosunku do wnioskującej organizacji nie wszczęto/nie prowadzi się oficjalnego postępowania upadłościowego.

#### W jaki sposób i do kiedy można składać wnioski?

Wnioski można składać do 30.09.2022 r. Przyjmowane będą wyłącznie zgłoszenia przesłane internetowo przez portal aplikacyjny i sporządzone w języku angielskim. Decyzja zostanie przesłana pocztą elektroniczną 6-8 tygodni po wpływnięciu wniosku.

[Do portalu aplikacji](#)



### **Na co można przeznaczyć środki?**

Na projekty z następujących obszarów:

- podtrzymywanie i promocja wymiany kulturowej poprzez produkcje i kooperację na polu sztuki, organizację wydarzeń oraz rozwój programów
- działalność bieżąca obejmująca podnoszenie kwalifikacji, rozwój cyfrowy, budowanie sieci czy koszty związane z wyposażeniem i personelem
- udostępnianie bezpiecznej przestrzeni dla artystów uchodźców i instytucji emigracyjnych
- zachowanie dziedzictwa kulturowego, ochrona dóbr kultury

### **Na co nie można przeznaczać środków z funduszu stabilizacyjnego?**

na wsparcie osób indywidualnych na projekty realizowane w Niemczech bądź organizacje z siedzibą w Niemczech

patrz [Unterstützungsangebote für Kulturschaffende aus und in der Ukraine - Goethe-Institut](#) oraz [Kulturförderungen - Goethe-Institut](#)

- na już trwające projekty
- na projekty charytatywne
- na organizację beneficjów
- na przedsięwzięcia promujące określone partie polityczne, religie czy ideologie
- na przedsięwzięcia naukowe

### **Jakie są kryteria wyboru projektów do objęcia wsparciem?**

Wnioski będą rozpatrywane przez dział kultury z centrali Goethe-Institut we współpracy z doradcami zewnętrznymi oraz jury.

Pod uwagę będą brane następujące kryteria:

- znaczenie danej organizacji dla społeczeństwa obywatelskiego oraz lokalnego świata kultury
- jakość i długofalowe oddziaływanie planowanego projektu
- racjonalność pomysłu oraz prawdopodobieństwo zrealizowania projektu w odniesieniu do posiadanego czasu, personelu i środków
- konieczność i pilność realizacji

### **Czy należy skontaktować się z oddziałem Goethe-Institut w swoim kraju?**

Kontakt z lokalną placówką Goethe-Institut przed złożeniem wniosku jest wskazany, natomiast nie jest warunkiem koniecznym. Organizacja wnioskująca może poinformować lokalny oddział Goethe-Institut o planowanym ubieganiu się o dotację oraz o szczegółach projektu.

### **Czy mogę otrzymać pomoc przy tłumaczeniu mojego wniosku na język angielski?**

W razie potrzeby Goethe-Institut może pośredniczyć w sporządzeniu tłumaczenia. Prosimy mieć na uwadze, że takie zapotrzebowanie należy zgłosić co najmniej na 3 tygodnie przed planowanym złożeniem wniosku, nie możemy zagwarantować realizacji tej prośby oraz, że to wnioskodawca ponosi ostateczną odpowiedzialność za sporządzenie wniosku. Zapytania w sprawie tłumaczenia należy przysyłać na adres: [stabilisierungsfonds@goethe.de](mailto:stabilisierungsfonds@goethe.de)

## **INFORMACJE O PROJEKCIE**

### **W jakim terminie należy zrealizować projekt?**

Okres realizacji projektu (okres finansowania) rozpoczyna się od chwili złożenia wniosku i trwa maksymalnie do 31.12.2022 r., zależnie od indywidualnego harmonogramu. Wydłużenie tego terminu niestety nie jest możliwe. Całość otrzymanych środków należy spożytkować do 31.12.2022 r., natomiast niezagospodarowana kwota podlega zwrotowi.



### **Czy realizację projektu można rozpocząć jeszcze przed przyznaniem dotacji bądź z wyprzedzeniem ponieść wydatki na poczet jego realizacji?**

Złożenie wniosku jest równoznaczne z otrzymaniem zgody na wcześniejsze rozpoczęcie projektu – wnioskodawca jeszcze przed potencjalnym otrzymaniem decyzji o wsparciu może na własne ryzyko rozpocząć działania związane z realizacją projektu. Pozwala mu to na podejmowanie zobowiązań finansowych bez naruszania przepisów prawa budżetowego, nie jest jednak równoznaczne z gwarancją lub deklaracją dofinansowania przez Goethe-Institut. W przypadku przyznania dotacji wszystkie wyszczególnione we wniosku i zatwierdzone wydatki poniesione po otrzymaniu zgody na wcześniejsze rozpoczęcie projektu podlegają zatwierdzeniu.

### **Czy okres realizacji projektu należy podać z góry?**

Wraz z wnioskiem należy przedłożyć program projektu, zawierający jak najdokładniejsze informacje na temat czasowego przebiegu projektu lub zagospodarowania wnioskowanych środków, wraz z wyszczególnieniem miejsca i rodzaju aktywności. Dopuszcza się możliwość niezbędnych modyfikacji, o których należy poinformować Goethe-Institut z wyprzedzeniem.

### **Jakie informacje i dokumenty są potrzebne do złożenia wniosku?**

Po utworzeniu konta na portalu aplikacyjnym można zapoznać się z formularzem wniosku, aby sprawdzić, jakie informacje i dokumenty są wymagane. Podczas wypełniania wniosku w każdej chwili można zapisać dotychczas wprowadzone dane i dokończyć jego sporządzanie później.

Lista informacji i dokumentów potrzebnych do złożenia wniosku:

Projekty z wnioskowaną kwotą dotacji do 10 000 €

- opis projektu
- profil organizacji
- program projektu
- lista uczestników lub pracowników zaangażowanych w projekt, wraz z informacją o stanowisku i miejscu zamieszkania
- plan finansowy uwzględniający wydatki i wpływy oraz świadczenia rzeczowe
- potwierdzenie pozostałych funduszy
- deklaracja posiadania zdolności finansowej
- oświadczenie o aktualnej sytuacji finansowej organizacji zgodnie z kryteriami uzyskania pomocy z funduszu (skutki wojny w Ukrainie)
- dokumentacja – ulotki, programy, linki do stron internetowych lub filmów – prezentujące działania organizacji w obszarze kultury i edukacji

Projekty z wnioskowaną kwotą dotacji do 10 001 do 25 000 €

- wszystkie dokumenty wymienione powyżej oraz dodatkowo:
- zaświadczenie o formie prawnej i rejestracji wnioskującej organizacji
- roczne sprawozdania finansowe z ostatnich dwóch lat albo inne dokumenty, takie jak sprawozdania z kontroli, albo rozliczenia przychodów i rozchodów, albo budżety dotychczas złożonych oświadczeń, albo sporządzone samodzielnie oświadczenie o braku możliwości przedłożenia tego rodzaju dokumentów

### **Jakie informacje powinien zawierać opis projektu?**

W opisie projektu należy przedstawić planowane przedsięwzięcie. Proszę opisać sytuację wyjściową oraz cele i zamiar ich realizacji z wykorzystaniem wnioskowanej dotacji, jak również wymienić przewidywane działania i aktywności. Opis projektu powinien zawierać następujące punkty: koncepcja, cele, działania i aktywności, metodyka, zapotrzebowanie, uczestnicy, grupy docelowe, partnerzy, lokalizacje, oddziaływanie i perspektywa.



## PLAN FINANSOWY I ZAGOSPODAROWANIE ŚRODKÓW

### Ile wynosi kwota wsparcia?

Maksymalna kwota dotacji, o jaką można wnioskować, wynosi 25 000 €.

### Jakie informacje powinny znaleźć się w planie finansowym?

Im większa dokładność informacji zawartych w planie finansowym, tym większe szanse na uzyskanie dotacji. Przy obliczaniu kosztów należy posłużyć się samodzielnie zgromadzonymi danymi i kosztorysami, a dla każdego kosztu podać dokładne informacje, łącznie z ilością, terminami, ceną jednostkową itp.

### Czy uzyskaną kwotę dotacji można łączyć z innymi dotacjami lub stypendiami?

Dotację z funduszu stabilizacyjnego na rzecz kultury i edukacji można łączyć z innymi środkami wsparcia. Jednakże wykluczone jest otrzymanie od Goethe-Institut i/lub Urzędu Spraw Zagranicznych kolejnej dotacji na ten sam projekt, na dofinansowanie którego złożono wniosek do funduszu stabilizacyjnego.

### Czy mój projekt wymaga posiadania innych funduszy?

W planie finansowym stanowiącym część formularza wniosku należy podać inne fundusze. Mogą to być środki własne lub pochodzące z innych źródeł, akceptowane są także świadczenia rzeczowe.

### Dlaczego rozróżnia się dwa progi dotacji – do 10 000 € oraz od 10 001 € do 25 000 €?

Zgodnie z prawnymi zasadami finansowania mniejsze przedsięwzięcia, dla których kwota dotacji nie przekracza 10 000 €, podlegają uproszczonym wymogom. Wnioski do 10 000 € wymagają przedłożenia mniejszej liczby dokumentów oraz są przetwarzane szybciej.

### Co czeka mnie po otrzymaniu z funduszu dotacji na realizację projektu?

Po otrzymaniu decyzji o przyznaniu środków podpisuje się umowę o dofinansowanie, która zawiera wszystkie warunki przyznania dotacji oraz informacje o wydatkowaniu otrzymanej kwoty. Niezbędnym warunkiem jest posiadanie konta bankowego, na które mogą wpływać przelewy z Niemiec. Otrzymaną dotację należy wydać w ciągu 6 tygodni od otrzymania przelewu. Po zakończeniu okresu finansowania organizacja jest zobowiązana do sporządzenia dokładnego sprawozdania z wyników projektu i udokumentowania sposobu spożytkowania środków. Sprawozdanie należy złożyć w ciągu 8 tygodni od zakończenia projektu.

## SPRAWOZDANIE KOŃCOWE

### Czy w przypadku otrzymania dotacji po zakończeniu projektu należy udokumentować spożytkowanie otrzymanych środków? Jakie dokumenty są do tego potrzebne?

Po zakończeniu projektu należy sporządzić zaświadczenie o wykorzystaniu otrzymanych środków. Składa się ono z części liczbowej oraz sprawozdania z realizacji projektu. Informacje na ten temat będą podane w umowie o dofinansowanie.

Odsyłamy również do wcześniejszego punktu: PLAN FINANSOWY I ZAGOSPODAROWANIE ŚRODKÓW „Co czeka mnie po otrzymaniu z funduszu dotacji na realizację projektu?”.

## KONTAKT

### Po przeczytaniu powyższych informacji mam dodatkowe pytania – do kogo mogę się zwrócić?

Pytania prosimy kierować na adres [stabilisierungsfonds@goethe.de](mailto:stabilisierungsfonds@goethe.de)  
Regionalny Koordynator Funduszu Stabilizacyjnego: [Agnieszka.Marecka@goethe.de](mailto:Agnieszka.Marecka@goethe.de)

Goethe-Institut e. V.  
Bereich 31 - Bildung und Diskurse  
**Stabilisierungsfonds für Kultur und Bildung**  
Kontakt: [stabilisierungsfonds@goethe.de](mailto:stabilisierungsfonds@goethe.de)



**Co mogę zrobić w razie problemów technicznych z portalem aplikacyjnym?**

Prosimy o przesłanie wiadomości na adres [support.kulturfoerderung@goethe.de](mailto:support.kulturfoerderung@goethe.de)